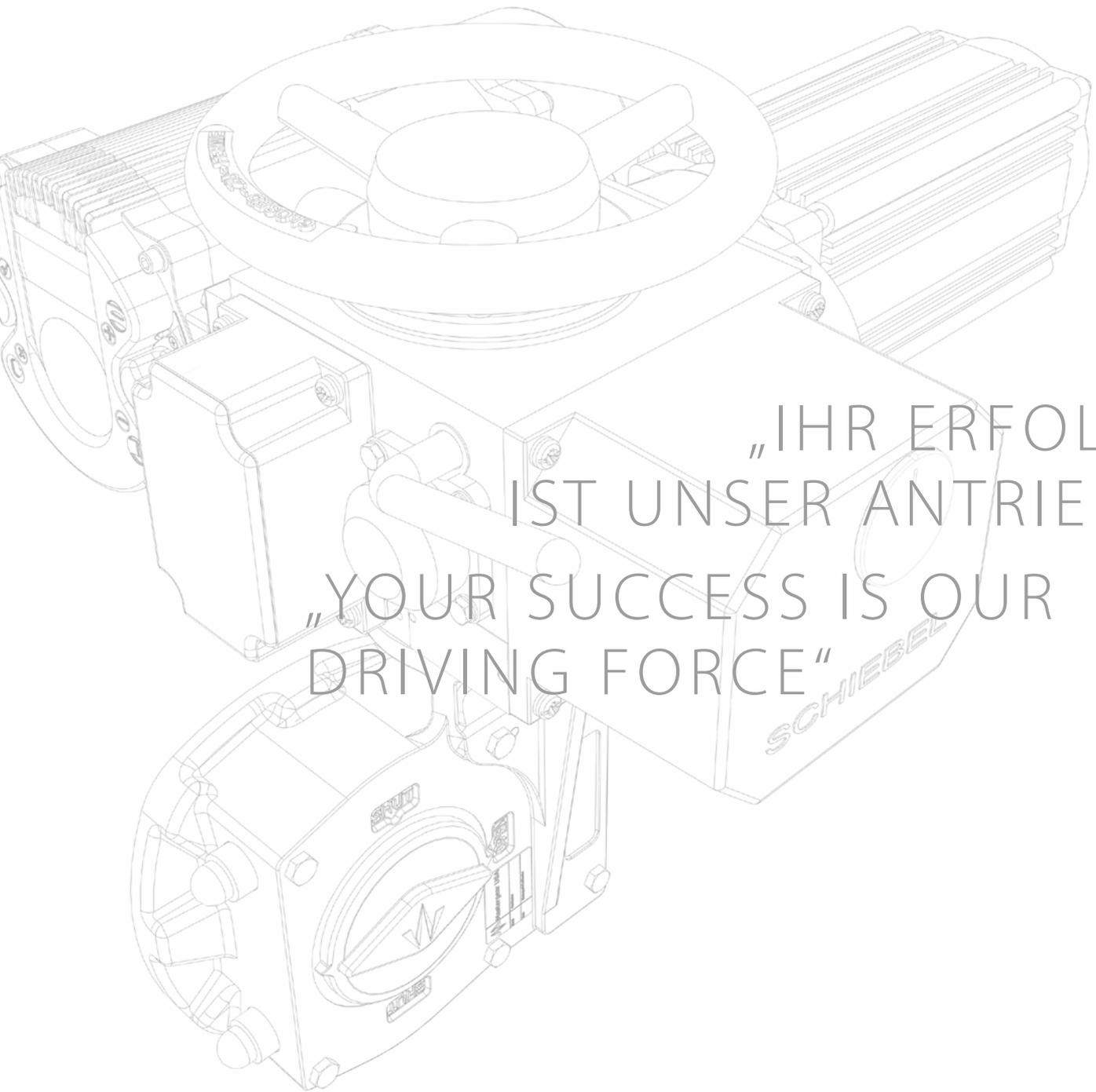




IMAGE

# SCHIEBEL



„IHR ERFOLG  
IST UNSER ANTRIEB“  
„YOUR SUCCESS IS OUR  
DRIVING FORCE“

**SCHIEBEL** WELTWEIT WORLD WIDE

1958

Gründung der Firma SCHIEBEL  
Founding of SCHIEBEL



1996

SCHIEBEL S.R.O., Tschechien  
SCHIEBEL S.R.O. Czech Republic

1996

Vertretung in Ungarn  
Hungarian office

2001

Vertretung in China  
China office



KLAUS SCHIEBEL

Seit nahezu 60 Jahren ist SCHIEBEL Antriebstechnik in Österreich führend bei der Herstellung und Entwicklung von elektrischen Stellantrieben. Heute wächst SCHIEBEL mit bereits mehr als 30 internationalen Vertriebspartnern und 7 Niederlassungen zu einem der führenden Anbieter von elektrischen Stellantrieben weltweit.

**Fokus Kundenzufriedenheit**

SCHIEBEL bietet seinen Kunden von der Entwicklung über die Fertigung und Montage bis hin zu einem umfassenden Service an. Dieser Vorteil ermöglicht im Speziellen, detailliert auf Kundenanforderungen einzugehen, um so den Kunden in allen seinen Belangen zu unterstützen und zufrieden zu stellen.

**Entwicklung neuer Technologien**

Durch die enge und kontinuierliche Zusammenarbeit mit seinen langjährigen Kunden entstehen neue und innovative Produkte, die ständig weiterentwickelt werden. So gelingt es SCHIEBEL, den Marktanforderungen hinsichtlich Technologie und Sicherheit gerecht zu werden.

**Hochqualitative Produkte**

Als führender Hersteller definiert sich SCHIEBEL über einen hohen Qualitätsstandard. Das dafür notwendige Managementsystem findet Anwendung im Einkauf, erstreckt sich über den gesamten Produktionsprozess bis hin zu internen Mitarbeiterschulungen und extern durchgeführten Überprüfungen bzw. Auditierungen durch den Kunden. Qualitätszertifizierungen sind für SCHIEBEL selbstverständlich.

SCHIEBEL Antriebstechnik has been a leader in the production and development of electric actuators in Austria for nearly 60 years. With more than 30 international sales partners and 7 branch offices, SCHIEBEL is becoming one of the world's leading suppliers of electric actuators.

**Focus on customer satisfaction**

SCHIEBEL offers its clientele everything from development, production and installation to comprehensive service. Specifically, this advantage makes it possible to address customer requirements in detail and thus provide customers with support and satisfaction for all of their needs.

**Development of new technology**

The close and continuous collaboration with long-standing customers gives rise to novel and innovative products, which are undergoing continuous improvement. SCHIEBEL is thus able to meet the demands of the market in terms of technology and safety.

**High-quality products**

As a leading manufacturer, SCHIEBEL sets a high quality standard for itself. The management system needed for this is engaged in everything from purchasing, the entire production process, internal employee trainings to checks and controls carried out by third parties inspections or customer audits. For SCHIEBEL, quality certifications are a matter of course.

2009  
SCHIEBEL Russland  
SCHIEBEL Russia

2011  
SCHIEBEL Indien  
SCHIEBEL India

2013  
SCHIEBEL Türkei  
SCHIEBEL Turkey

2014  
SCHIEBEL Serbien  
SCHIEBEL Serbia





WASSER/ABWASSER WATER/SEWAGE



KRAFTWERKSBAU POWER PLANT ENGINEERING

## PRODUKTE / PRODUCTS

	Kläranlagen Sewage treatment plants	Trinkwasser- verteilung Drinking water distribution	Trinkwasser- aufbereitung Drinking water treatment	Löschwasser- armaturen Fire-fighting water fittings	Wehrschieber Weir slides	Beschneigungs- anlagen Artificial snow making systems	Gas- und Dampfkraftwerke Gas and steam power plants	Rauchgas- reinigung Flue gas cleaning	Wasserkraft- werke Hydroelectric plants	Biomasse- kraftwerke Biomass power plants	Kernkraft- werke Nuclear power plants	Kesselbau Boiler engineering
Drehantriebe exAB-Serie für Schieber Multiturn actuators ExAB series for gate valves	■						■					
Drehantriebe exAB Serie mit SMARTCON Steuerung für Schieber Multiturn actuators ExAB series with SMARTCON control for gate valves	■						■					
Drehantriebe exAB Serie mit SMARTCON Steuerung für Ventile Multiturn actuators ExAB series with SMARTCON control for valves							■					
Drehantriebe AB Serie für Schieber Multiturn actuators AB series for gate valves	■	■	■		■	■	■		■	■	■	
Drehantriebe AB Serie mit SMARTCON Steuerung für Schieber Multiturn actuators AB series with SMARTCON control for gate valves	■	■	■		■	■	■		■	■	■	
Drehantriebe AB Serie mit SMARTCON Steuerung für Ventile Multiturn actuators AB series with SMARTCON control for valves			■	■		■	■			■	■	■
Schwenkantriebe exAB Serie für Klappen Part-turn actuators ExAB series for butterfly valves	■			■			■					
Schwenkantriebe exAB Serie mit SMARTCON Steuerung für Klappen Part-turn actuators ExAB series SMARTCON control for butterfly valves	■			■			■					
Schwenkantriebe exCM Serie für Klappen Part-turn actuators ExCM series for butterfly valves	■			■			■					
Schwenkantriebe AB Serie für Klappen Part-turn actuators AB series for butterfly valves	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■
Schwenkantriebe AB Serie mit SMARTCON Steuerung für Klappen Part turn actuators AB series with SMARTCON control for butterfly valves	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■
Schwenkantriebe CM Serie für Klappen Part-turn actuators CM series for butterfly valves	■	■	■	■		■	■	■	■	■	■	■
Linearantriebe exAB Serie mit SMARTCON Steuerung für Ventile Linear actuators ExAB series with SMARTCON control for valves							■					
Linearantriebe exCM Serie für Ventile Linear actuators ExCM series for valves							■					
Linearantriebe AB Serie mit SMARTCON Steuerung für Ventile Linear actuators AB series with SMARTCON control for valves				■		■	■		■	■	■	
Linearantriebe CM Serie für Ventile Linear actuators CM series for valves				■		■	■		■	■	■	
Failsafeantriebe exFSQT Serie für Klappen Failsafe actuators ExFSQT series for butterfly valves							■					
Failsafeantriebe exLUS Serie für Ventile Failsafe actuators ExLUS series for valves												
Failsafeantriebe FSQT Serie für Klappen Failsafe actuators FSQT series for butterfly valves							■	■	■	■		■
Failsafeantriebe LUS für Ventile Failsafe actuators LUS for valves							■		■	■		■

### BESTÄNDIG DURABLE

Antriebe für diesen Industriebereich zeichnen sich durch eine hohe Beständigkeit aus. Der Schutz gegen das Eindringen von Wasser und der Korrosionsschutz sind besonders in der Wasser- bzw. Abwasserbehandlung aufgrund der extremen Umgebungsbedingungen ausschlaggebende Kriterien.

Actuators for this industry are characterized by high durability. Protection from the penetration of water and from corrosion are decisive criteria, especially in water and sewage treatment due to the extreme ambient conditions.

### ZUVERLÄSSIG RELIABLE

Das Thema Zuverlässigkeit stellt ein zentrales Thema im Kraftwerksbau dar. Stellantriebe müssen hier ganz besonders zum Schutz von Personen und/oder Anlagenteilen einwandfrei funktionieren. Spezielle Zertifizierungen gehören in diesem Bereich zum Standard und werden in hohem Maß ausgeweitet.

Reliability is a core topic in power plant construction. Here it is absolutely critical that actuators function flawlessly for the protection of personnel and/or plant components. Special certifications are standard in this area and are being obtained to an increasingly greater extent.



## DIE CM SERIE SMART UND KOMPAKT

Der Wunsch nach Antrieben, insbesondere für Anlagen mit Platzmangel, die mit einer integrierten Steuerung ausgestattet sein sollen, wurde mehrmals durch unsere Kunden ausgesprochen und war somit die Grundlage für die Entwicklung dieser Produktserie.

Durch den Einsatz innovativer Getriebe- und Motortechnologie hat es SCHIEBEL geschafft, einen kompakten Multiturn-Antrieb mit integrierter Steuerung zu entwickeln. Durch die Verwendung neuer Materialien wurde es zusätzlich möglich, eine beträchtliche Einsparung beim Gewicht zu erzielen.

### CM SERIES – SMART AND COMPACT

The desire for actuators with integrated controls, especially for installations with limited space, has been expressed repeatedly by our customers and was thus the basis for the development of this product series. By employing innovative gearing and motor technology, SCHIEBEL succeeded in developing a compact multi-turn actuator with integrated controls. By using new materials, it was also possible to cut down on the weight considerably.



DREHANTRIEB MULTITURN ACTUATOR CM03



 DREHANTRIEB MIT GETRIEBE  
MULTITURN ACTUATOR WITH GEARBOX  
CM03 E+IS2

### WESENTLICHE MERKMALE / KEY FEATURES

- Antriebe für Auf-zu- (S2) und Regel-Aufgaben (S4)  
*Actuators for on-off (S2) and modulating (S4) control*
- Explosionsgeschützte Antriebe nach ATEX  
*ATEX compliant, explosion-proof actuators*
- Spannungen von 24 V DC bis 400 V AC 3~  
*Voltages from 24 V DC to 400 V AC 3~*
- Als Drehantrieb bis zu 62 Nm mit Getrieben bis zu 500 Nm  
*As rotary actuators up to 62 Nm, with gearboxes: up to 500 Nm*
- Als Schwenkantrieb bis zu 15.000 Nm  
*As semi-rotary actuators up to 15,000 Nm*
- Als Linearantrieb bis zu 25 kN und 200 mm Hub  
*As linear actuators up to 25 kN and 200 mm stroke*
- Drehzahl bzw. Stellzeit frei einstellbar  
*Adjustable speed/positioning time*



 **SCHWENKANTRIEB 90°**  
PART-TURN ACTUATOR 90°  
CM03 E+IW3

 **SCHWENKANTRIEB 120°**  
PART-TURN ACTUATOR 120°  
CM03 Q+SFS7

 **SCHUBANTRIEB**  
LINEAR ACTUATOR  
CM03 A+L50

## DIE AB SERIE BESTÄNDIG UND ZUVERLÄSSIG

Die AB-Serie ist das Traditionsprodukt von SCHIEBEL und bereits weltweit mit großem Erfolg im Einsatz. Nach zahlreichen Weiterentwicklungen in den letzten Jahren ist es heute als beständiges und zuverlässiges Produkt am Markt etabliert. Die altbewährte Technologie, kombiniert mit innovativen Aspekten, zeichnet diese Antriebsserie aus.

### AB SERIES – DURABLE AND RELIABLE

The AB series is SCHIEBEL's traditional product and is being used with great success worldwide. After numerous refinements in recent years, it is now established on the market as a durable and reliable product. Proven technology in combination with innovative aspects put this actuator series in a class of its own.



 **DREHANTRIEB** MULTITURN ACTUATOR  
AB18 A CSC



 **DREHANTRIEB MIT GETRIEBE**  
MULTITURN ACTUATOR WITH GEARBOX  
AB18 E CSC+IS6



#### WESENTLICHE MERKMALE / KEY FEATURES

- Antriebe für Auf-zu- (S2) und Regel-Aufgaben (S4)  
*Actuators for on-off (S2) and modulating (S4) control*
- Explosionsgeschützte Antriebe nach ATEX  
*ATEX compliant, explosion-proof actuators*
- Spannungen von 24 V DC bis 690 V AC 3~  
*Voltages from 24 V DC to 690 V AC 3~*
- Als Drehantrieb bis zu 5.000 Nm mit Getrieben bis zu 43.000 Nm  
*As multiturn actuators up to 5,000 Nm, with gearboxes: up to 43,000 Nm*
- Als Schwenkantrieb bis zu 300.000 Nm  
*As part-turn actuators up to 300,000 Nm*
- Als Linearantrieb bis zu 400 kN und 500 mm Hub  
*As linear actuators up to 400 kN and 500 mm stroke*
- Stellzeiten ab 3 Sekunden bzw. 40 mm/s  
*Positioning times as little as 3 seconds or 40 mm/sec.*



 **SCHWENKANTRIEB 90°**  
PART-TURN ACTUATOR 90°  
AB8 E CSC+IW6-140



 **SCHWENKANTRIEB 120°**  
PART-TURN ACTUATOR 120°  
AB18 X CSC+SF87



 **SCHUBANTRIEB**  
LINEAR ACTUATOR  
AB40 A CSC+L300-18

## SMARTCON DIE 2. GENERATION

Bei der Entwicklung der ersten Generation der SMA RTCON-Steuerung wurde im Wesentlichen darauf geachtet, die Aspekte Sicherheit, Benutzerfreundlichkeit, Flexibilität und Zuverlässigkeit zu vereinen. Diese Faktoren standen für SCHIEBEL auch im Vordergrund der Weiterentwicklung, und die SMARTCON 2.0 präsentiert sich nun mit folgenden neuen Features:

- Display-Optimierung (Größe, Rotation, LED-RGB-Anzeige, Displaybeleuchtung)
- Binäre Eingänge 5 + 1 (24 V DC, 48 V DC und 60 V DC)
- Binäre Ausgänge mit größerer Leistung (24 V DC) für beispielsweise die Versorgung eines externen zusätzlichen Sensors
- 2 analoge Ausgänge + 2 analoge Eingänge
- Verbesserte elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
- Absetzbarkeit der Bedieneinheit
- Bluetooth-Schnittstelle
- Erweiterbar mit SD-Karte zur Einspielung von Softwareupdates oder zum Ein- und Auslesen von Daten
- Erweiterter Temperaturbereich von  $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$  bis  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$

### SMARTCON – THE 2<sup>ND</sup> GENERATION

In the development of the first generation of SMARTCOM controls, the focus was on combining the aspects of safety, user friendliness, flexibility, and reliability. These factors were also of key importance in optimization for SCHIEBEL, and the SMARTCOM 2.0 now comes with the following new features:

- Display optimization (size, rotation, LED-RGB display, display illumination)
- 5 + 1 binary inputs (24 V DC, 48 V DC and 60 V DC)
- Binary outputs with higher performance (24 V DC), e.g., for supplying power to an external additional sensor
- 2 analog outputs + 2 analog inputs
- Improved electromagnetic compatibility (EMC)
- Remote operation capability of the control unit
- Bluetooth interface
- Can be upgraded with an SD card for downloading software updates or for importing and exporting data
- Extended temperature range:  $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$  to  $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$



### SCHIEBEL für Smartphones und Tablets

Dank der neu eingeführten Bluetooth-Schnittstelle bietet SCHIEBEL als innovatives Unternehmen die Möglichkeit, mittels einer eigens entwickelten Applikation den Antrieb auch drahtlos zu bedienen. Hiermit macht SCHIEBEL einen weiteren Schritt hinsichtlich Technologie, Kundenzufriedenheit und Innovation.

Die Android-Applikation für SMARTCON von SCHIEBEL deckt zwei wesentliche Bereiche ab:

1. die Parametrierung des Antriebs im Offline-Modus sowie das Ein- und Auslesen der gesamten in der Steuerung gespeicherten Daten;
2. die Vor-Ort-Steuerung des Antriebs über die Bluetooth-Schnittstelle. Ein Auf- und Zufahren sowie die Einstellung der Endlagen ist ohne ein zusätzliches Einstellgerät möglich.

Einen großen Schritt im Bereich Fernwartung macht SCHIEBEL durch die Möglichkeit, Betriebs- bzw. Konfigurationsdaten zur Online-Diagnose an den Hersteller zu senden.

So ist eine vorbeugende Wartung ebenfalls möglich wie eine schnelle Behebung einer Störung.

### SCHIEBEL FOR SMARTPHONES AND TABLETS

As an innovative company, SCHIEBEL took advantage of the newly introduced Bluetooth interface and developed its own application with which remote control of actuators is now possible. SCHIEBEL has thus made another step forward in terms of technology, customer satisfaction, and innovation.

SCHIEBEL's android application for SMARTCON covers two key areas:

1. Parameterization of the actuator in the offline mode as well as importing and exporting all of the data stored in the control;
2. Local control of the actuator via the Bluetooth interface. Opening and closing as well as setting the stop positions can be accomplished without an additional adjustment mechanism.

With the possibility of sending operation and configuration data for online diagnosis to the manufacturer, SCHIEBEL has made a big step forward in the field of remote maintenance. Preventive maintenance as well as swift remedying of malfunctions are now possible.



## FS-SERIE INNOVATIV UND SICHER

Fail-Safe-Antriebe stellen für SCHIEBEL eine große Herausforderung hinsichtlich des gesamten Produktionsprozesses dar. Höchste Verantwortung, Zuverlässigkeit und Flexibilität sind in diesen Antrieben vereint. Die Technologie basiert auf einem elektrischen Stellantrieb mit rein mechanischer Sicherheitsfunktion. Bei Ausfall der Spannungsversorgung oder Auslösung der Sicherheitsfunktion wird eine vordefinierte Stellung angefahren, sodass keine Gefahr für den Menschen sowie die Umwelt besteht.

Auf Basis einer extern durchgeführten FMEDA-(Failure Modes, Effects and Diagnostic Coverage Analysis-)Bewertung erreicht der Fail-Safe-Antrieb den Sicherheitsintegritätslevel 3.

Fail-Safe-Stellantriebe werden generell entsprechend Kundenanforderungen hinsichtlich der Stellkraft (Drehmoment), zurückzulegendem Hub sowie der Stellzeitcharakteristik im Normal- und Fail-Safe-Betrieb angepasst.



**REGEL FAILSAFE LINEAR**  
rAB18 X CSC + L250\_18 + LUS240\_23

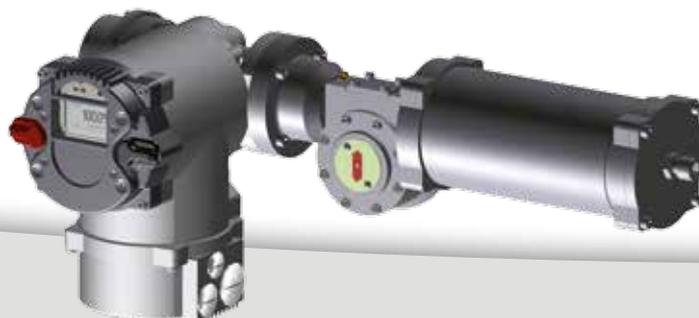


### FS SERIES – INNOVATIVE AND SAFE

From the overall production process standpoint, failsafe actuators represent a major challenge for SCHIEBEL. Greatest responsibility, reliability, and flexibility come together in the making of these actuators. The technology is based on an electric actuator with a purely mechanical safety function. In the event of a power outage or triggering of the safety function, the actuator moves into a preset position so that no hazards are posed to humans or to our environment.

According to an externally-conducted FMEDA (Failure Modes, Effects and Diagnostic Coverage Analysis), the failsafe actuator achieves a safety integrity level of 3.

Failsafe actuators are generally adapted to customer requirements in terms of actuating force (operating torque), travel distances, and positioning time characteristics in normal and failsafe operation.



**REGEL FAILSAFE 90°**  
RCM03



#### WESENTLICHE MERKMALE / KEY FEATURES

- Antriebe für AUF/ZU- (S2) und Regel-Aufgaben (S4)  
*Actuators for on-off (S2) and modulating control (S4)*
- Explosionsgeschützte Antriebe nach ATEX  
*ATEX compliant, explosion-proof actuators*
- Spannungen von 24 V DC bis 400 V AC 3~  
*Voltages from 24 V DC to 400 V AC 3~*
- Als Schwenkantrieb bis zu 32.000Nm  
*As part-turn actuators up to 32.000 Nm*
- Als Linearantrieb bis zu 190kN bei einem maximalen Hub von 230mm  
*As linear actuators up to 190 kN with 230 mm stroke*
- Stellzeiten frei einstellbar  
*Adjustable positioning time*



FAILSAFE 90°  
AB8 FSQT50



FAILSAFE LINEAR  
AB40 FS 131

### QUALITÄT

Hochqualitative Produkte zeichnen SCHIEBEL seit Beginn aus. Qualitätsstandards und Sicherheits- sowie ISO- und Umweltzertifizierungen, ATEX-Zulassungen, SIL-Herstellernachweise sind im Qualitätsmanagement-Prozess eingebettet.

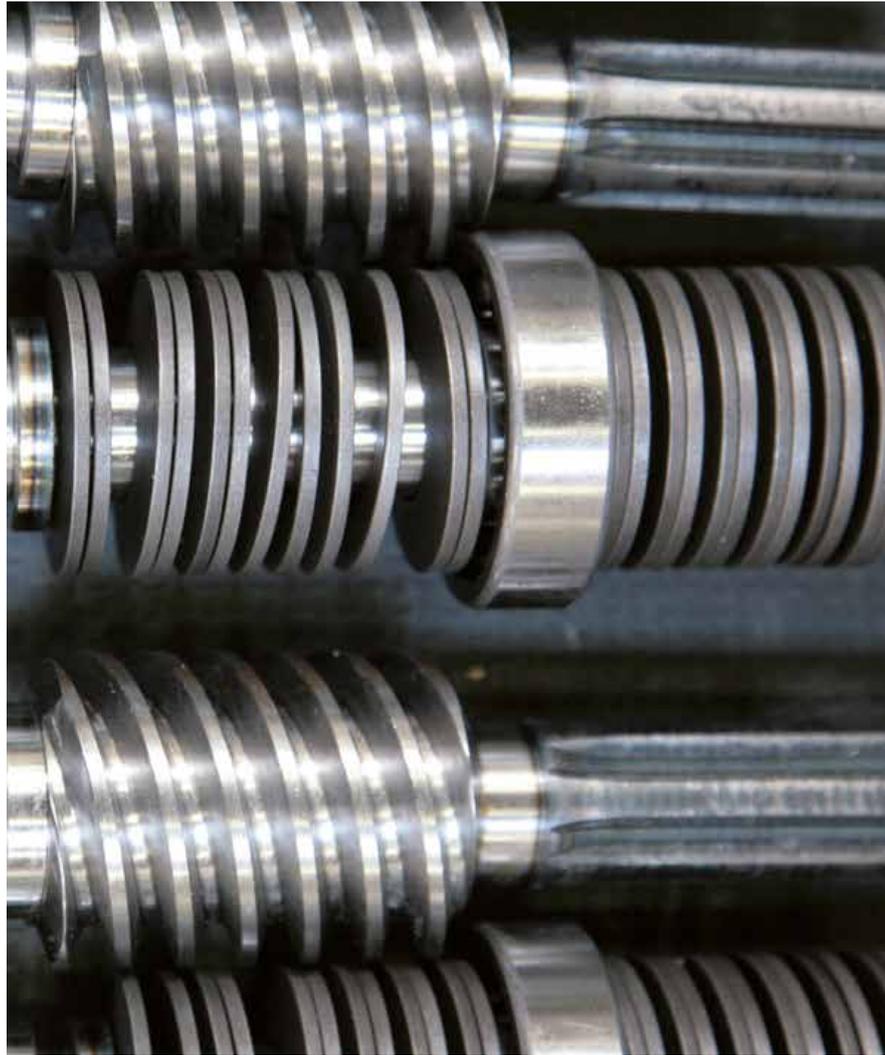
SCHIEBEL legt ebenfalls großen Wert auf weitere länder- und kundenspezifische Zertifizierungen wie z. B. Nuclear Authority Hungary, GOST und RTN für Russland oder spezielle Vibrations- und Schockprüfungen für Kunden im Marinebereich.

### SERVICE UND AFTER SALES SERVICE

Mit dem Fokus auf Kundenzufriedenheit wird Service bei SCHIEBEL großgeschrieben. Besonders die schnelle Vor-Ort-Unterstützung beim Kunden und die hohe Ersatzteilverfügbarkeit zeichnen das Unternehmen bei seinen Kunden aus.

Die persönliche Betreuung der Kunden steht im Vordergrund; dadurch wird das Servicepersonal betreffend Installation, Inbetriebnahme und Wartung intensiv geschult. Schulungen im Bereich der Elektrotechnik und Maschinenbau sind für SCHIEBEL ein Muss, um eine kompetente Betreuung sicherzustellen.

Zahlreiche Dokumentationen, Produktinformationen, Schaltpläne und Maßzeichnungen sind via Kundenlogin über das Internetportal erhältlich und unterstützen den Kunden bei der Inbetriebnahme der Geräte. Der weltweite technische Support ist dank der SCHIEBEL Niederlassungen sowie der zahlreichen Vertriebspartner garantiert.



#### QUALITY

High-quality products have distinguished SCHIEBEL since the beginning. Quality standards as well as safety, ISO, and environmental certifications, ATEX approvals, and lists of SIL manufacturers are embedded in the quality management process.

SCHIEBEL also places a high value on other country- and customer-specific certifications such as Nuclear Authority Hungary, GOST and RTN for Russia, or special vibration and shock tests for customers in the maritime sector.

#### SERVICE AND AFTER-SALES SERVICE

Service, with a focus on customer satisfaction, means everything to SCHIEBEL. The company is held in high esteem by its customers, in particular because of the rapid, onsite customer support and the high availability of replacement parts.

Emphasis is on personal customer care. Service staff thus receive intensive training in installation, putting equipment into operation, and maintenance.

In order to guarantee competent care, trainings in the fields of electrical and mechanical engineering are a must at SCHIEBEL.

To assist in putting equipment into operation, customers can log in to the internet portal and obtain numerous documents, product information sheets, wiring diagrams, and dimension drawings.

Thanks to the SCHIEBEL branch offices and numerous sales partners, worldwide tech support is guaranteed.



24/7 ERREICHBARKEIT  
24/7 AVAILABILITY



SERVICE VOR ORT  
ODER IM WERK  
SERVICE ONSITE OR  
AT THE PLANT



TECHNISCHER  
SUPPORT WELTWEIT  
WORLDWIDE TECH  
SUPPORT



SCHIEBEL nimmt seine Verantwortung als Arbeitgeber sehr ernst und bildet seit mehr als 20 Jahren Lehrlinge im Bereich Mechatronik, Zerspanungstechnik und im kaufmännischen Bereich aus. Der Großteil der Lehrlinge bleibt nach der Lehrzeit dem Betrieb erhalten, so wird in allen Bereichen Fachwissen an die jüngere Generation weitergegeben. Durch die Teilnahme an diversen internen wie externen Schulungen investiert SCHIEBEL in die Ausbildung seiner Mitarbeiter. Den Fokus legt SCHIEBEL derzeit auf die Förderung von Frauen und Jugendlichen in technischen Berufen.

Die geringe Fluktuation und die langjährige Firmenzugehörigkeit vieler Mitarbeiter tragen dazu bei, dass Know-how und die Werte von SCHIEBEL im Haus weitergegeben werden können.

SCHIEBEL takes its responsibility as an employer very seriously and has been training interns in the fields of mechatronics, machining, and business management for more than 20 years. After their internship, the majority of the interns remain with the company, hence expertise in all fields is passed on to the younger generation. Through participation in a wide variety of internal as well as external trainings, SCHIEBEL is investing in the education of its employees. SCHIEBEL is currently focusing on the advancement of women and youth in technical professions.

The low level of staff turnover and the long-term company service of many employees contribute to the transmission and sharing of SCHIEBEL know-how and values within the company.



SCHIEBEL Antriebstechnik Ges.m.b.H.  
Josef-Benc-Gasse 4, 1230 Vienna, Austria  
T: +43 (0)1 66 108-0 / F: +43 (0)1 66 108-4  
[info@schiebel.com](mailto:info@schiebel.com) [actuators.schiebel.com](http://actuators.schiebel.com)